

## Les principaux mots de mesure

*Liste des mots de mesure aussi appelés « classificateurs » en chinois*

*(Inclus mes commentaires + Traductions)*



Catégorie	Classificateur	Pinyin	Commentaires	Exemple	Traduction
<b>Humains</b>					
	个	gè	Le plus commun pour parler d'une personne ou d'une chose en général	一个问题	Une question
	位	wèi	Pour les personnes uniquement (formel et poli)	一位老师	Un professeur
	名	míng	Pour parler de la profession de quelqu'un	一名律师	Un avocat
	口	kǒu	Pour parler d'un nombre de personnes à charge (Peu utilisé à l'oral)	我家有四口人	Il y a 4 personnes dans ma famille
<b>Animaux</b>					
	只	zhǐ	Pour les petits animaux (chat, chien, oiseau etc ...)	一只鸟	Un oiseau
	头	tóu	Pour les gros animaux (Bovins notamment)	一头牛	Un boeuf
	匹	pǐ	Pour les chevaux	一匹马	Un cheval
	条	tiáo	Pour les poissons	一条鱼	Un poisson
<b>Végétaux</b>					
	棵	kē	Pour les arbres	一棵树	Un arbre
	朵	dǒu	Pour les tiges et les boutons (de fleurs)	一朵玫瑰	Une fleur de rose
	株	zhū	Pour les fleurs (non cueillies)	一株花	Une fleur
<b>Objets et formes</b>					
	张	zhāng	Pour les objets avec une faible épaisseur (mouchoir, papier etc ...)	一张票	Un timbre
	把	bǎ	Pour les objets qui s'utilisent avec les mains	一把钥匙	Une clé
	条	tiáo	Pour les objets longs et fins (pantalons, rivières, cigarettes) ainsi que les poissons	一条河	Une rivière
	支	zhī	Pour les objets longs, droits et manipulables	一支笔	Un stylo
	颗	kē	Pour les objets petits et compacts	一颗牙	Une dent
	扇	shàn	Pour les objets qui peuvent s'ouvrir (Portes, fenêtres etc ...)	一扇门	Une porte

Catégorie	Classificateur	Pinyin	Commentaires	Exemple	Traduction
<b>Objets enveloppés</b>					
	本	běn	Pour les objets contenant des pages (Livres, magazines, catalogues)	一本书	Un livre
	包	bāo	Pour les paquets	一包面纸	Un paquet de mouchoir
	卷	juǎn	Pour les rouleaux	一卷卫生纸	Un rouleau de papier toilette
	封	fēng	Pour les enveloppes	一封信	Une enveloppe
	盒	hé	Pour les boites	一盒巧克力	Une boîte de chocolat
	束	shù	Pour les bouquets	一束花	Un bouquet de fleurs
	份	fèn	Pour les journaux	一份报纸	Un journal papier
<b>Événements</b>					
	件	jiàn	Pour les incidents ou les circonstances	一件事	Un incident
	节	jié	Pour parler d'une session (de cours par exemple)	一节课	Un cours
	门	mén	Pour parler d'un sujet (de cours par exemple)	我在修3门课	Je suis en train de suivre 3 cours
	次	cì	Pour parler d'une fréquence	再说一次	répète encore une fois
	场	chǎng	Pour les événements extérieurs	一场战争	Une guerre
	段	duàn	Pour les périodes de temps	一段书简	Une période de temps
	刻	kè	Pour les moments	一刻疯狂	Un moment de folie
	趟	tàng	Pour les tours (ex : voyages)	去一趟中国	Faire un tour en Chine
<b>Lieux et structures</b>					
	栋	dòng	Pour les bâtiments	一栋大楼	Un grand bâtiment
	所	sǒ	Pour les établissements avec plusieurs bâtiments (ex : écoles, hôpitaux etc...)	一所大学	Une université
	层	céng	Pour les étages	五层大楼	Un grand bâtiment de 5 étages
	间	jiān	Pour les pièces d'une maison	一间屋子	Une pièce
	家	jiā	Pour les complexes professionnels (ex : Resto, banque, sociétés etc ..)	一家公司	Une entreprise

Catégorie	Classificateur	Pinyin	Commentaires	Exemple	Traduction
<b>Vêtements</b>					
	件	jiàn	Pour les vêtements en général (sauf ceux ci-dessous)	一件衣服	Une vêtement
	条	tiáo	Pour les pantalons	一条裤子	Un pantalon
	双	shuāng	Pour les paires (de chaussettes, de chaussures etc ..)	一双袜子	Une paire de chaussettes
	套	tào	Pour les ensembles	一套西服	Un costume
	顶	dǐng	Pour les chapeaux	一顶帽子	Un chapeau
<b>Machines et Vehicules</b>					
	辆	liàng	Pour les véhicules terrestres (vélo, voiture, bus etc ...)	一辆汽车	Une voiture
	架	jià	Pour les avions	一架飞机	Un avion
	艘	sōu	Pour les bateaux	一艘帆船	Un voilier
	台	tái	Pour les appareils	一台电脑	Un ordinateur
<b>Production (Orale/Écrite)</b>					
	句	jù	Pour les phrases	一句话	Une phrase
	首	shǒu	Pour les chansons ou les poèmes	一首歌	Une chanson
	场	chǎng	Pour les discours publics devant une audience	一场演说	Un discours
	通	tōng	Pour les appels ou les conversations (telephoniques)	接到三通电话	Recevoir 3 coups de téléphone
	篇	piān	Pour les articles écrits	一篇文章	Un article
	部	bù	Pour les films	一部电影	Un film

Catégorie	Classificateur	Pinyin	Commentaires	Exemple	Traduction
<b>Portions et quantités</b>					
	块	kuài	Pour les parts de quelque chose (aussi utilisé comme unité monétaire)	一块蛋糕	Une part de gâteau
	分	fēn	Pour les portions	一份面	Une portion de nouille
	片	piàn	Pour les morceaux	一片饼干	Un morceau de biscuit
	道	dào	Pour les plats cuisinés	一道名菜	Un plat connu
	顿	dùn	Pour les repas	一顿早餐	Un petit dej
	碗	wǎn	Pour les bols	一碗饭	Un bol de riz
	盘	pán	Pour les plats et les assiettes	一盘水果	Une assiette de fruits
	杯	bēi	Pour les verres ou les tasses	一杯茶	Une tasse de thé
	瓶	píng	Pour les bouteilles	一瓶啤酒	Une bouteille de bière
	股	gǔ	Pour les odeurs et les arômes	一股香味	Un arôme agréable